



Jeudi au musée *Osteguna museoan*

2026ko ekainaren 25a – 25 juin 18:00

Urririk - gratuit

Izena eman - sur inscription - musee-basque.com / 05 59 59 08 98

Liburu aurkezpenak Présentation de livres

Euskal Museoak, Euskaltzaindiarekin elkarlanean **Jon Casenave** eta **Battittu Coyos**-en azken liburuak aurkezten ditu. Euskaraz aldibereko itzulpenarekin.

Le Musée Basque, en partenariat avec Euskaltzaindia, présente les derniers ouvrages de **Jon Casenave** et **Battittu Coyos**. En basque avec traduction simultanée.

Euskal klasikoek bila. Autore zaharrak zertarako ditugu? (idazlea : Jon Casenave)

Liburu horretan, euskal literaturaren klasikoak dira aipagai.

Baina, zer da euskal klasiko bat gaurko ikuspuntutik? Literaturaren munduan erabiltzen diren ezaugarri kritiko berezi batzuen arabera, batzuk gelditu dira agerian (Axular, Elizanburu, Txomin Agirre, Lizardi) eta beste batzuk, asko, ezkutuan gelditu dira (Arrese-Beitia, Kirikiño, Zaldubi, Barbier). Klasikoak Europako literatura garatu guzietan biziki ohoratzen dira eta eskolan ikasten dira, unibertsitatean lantzen dira.... Euskal munduan, aldiz, ez da horrelakorik gertatzen: gure klasiko gehienak ez dira aise atzematen liburu dendetan. Ondorioz, ez dira asko irakurtzen. Beraz, liburu hau egina dut gure klasikoek aipatzeko, argitan eta agerian emateko gisa; hots, gogoeta bat galdetzeko zer harreman nahi dugun gure lehengo obra eta idazleekin.

Ce livre évoque les classiques de la littérature basque. Mais qu'est-ce qu'un classique basque d'un point de vue contemporain ? Selon certains critères en usage dans le monde littéraire, certains auteurs sont restés célèbres (Axular, Elizanburu, Txomin Agirre, Lizardi), tandis que d'autres, nombreux, sont tombés dans l'oubli (Arrese-Beitia, Kirikiño, Zaldubi, Barbier). Les classiques jouissent d'un grand respect dans toutes les littératures européennes développées et sont étudiés à l'école, à l'université... Au Pays Basque, cependant, il n'en va pas de même : la plupart de nos classiques sont difficiles à trouver en librairie. De ce fait, ils sont peu lus. J'ai donc écrit ce livre afin de faire connaître, d'éclairer et de révéler nos classiques, et aussi de nous interroger sur la relation que nous entretenons avec nos œuvres et nos auteurs du passé.

Junes Casenave-Harigile Olerki bildüma (prestatzailea : Battittu Coyos)

Junes Casenave-Harigile (1914-2018) zuberotar apezak utzi dizkigun zubererazko lanak anitz dira. Horietan argitaratu ez ziren dokumentu anitz baziren, alor frangotan. Liburu honetan, olerkia da gaia. Beste alor baino gutiago landu du olerkigintza eta liburu honek huts hori betetzen du..

Le prêtre souletin Junes Casenave-Harigile (1914-2018) nous a laissé une œuvre abondante en souletin. Parmi celle-ci figuraient de nombreux documents inédits, couvrant divers domaines. Ce livre est consacré à la poésie. Il a moins travaillé sur la poésie que sur d'autres sujets, et cet ouvrage vient combler cette lacune.

www.euskaltzaindia.eus